

24^e
édition

PORTES OUVERTES

DES ATELIERS
D'ARTISTES
DE BELLEVILLE

VENDREDI 24
SAMEDI 25
DIMANCHE 26
et LUNDI 27

MAI 2013

de 14h à 21h

POINTS D'ACCUEIL PRINCIPAUX

Galerie des AAB

1 rue Francis Picabia, Paris 20^e
M^o Couronnes

Espace Jourdain

3 rue J.B. Dumay, Paris 20^e
M^o Jourdain

CFDT Bolivar

47 av. Simon Bolivar, Paris 19^e
M^o Buttes Chaumont

POINTS RELAIS INFO

Oh Les Beaux Jours

13 rue des Goncourt, Paris 11^e
M^o Goncourt

Atelier n°3

39 rue de la Duée, Paris 20^e
M^o Télégraphe



Découvrez
les artistes
sur notre
site internet

ORGANISATION



ATELIERS
D'ARTISTES
DE
BELLEVILLE

LEGENDE

A Points d'accueil principaux

- 1 - Galerie des AAB**
1 rue Francis Picabia, Paris 20°
M° Couronnes
- 2 - Espace Jourdain**
3 rue J.B. Dumay, Paris 20°
M° Jourdain
- 3 - CFDT Bolivar**
47 Av Simon Bolivar, Paris 19°
M° Buttes Chaumont

a Points relais info

- Oh Les Beaux Jours**
13 rue des Goncourt, Paris 11°
M° Goncourt
- Atelier**
39 rue de la Duée, Paris 20°
M° Télégraphe

 Événements "autour des Portes Ouvertes"

 Exposants

 Accès aux handicapés

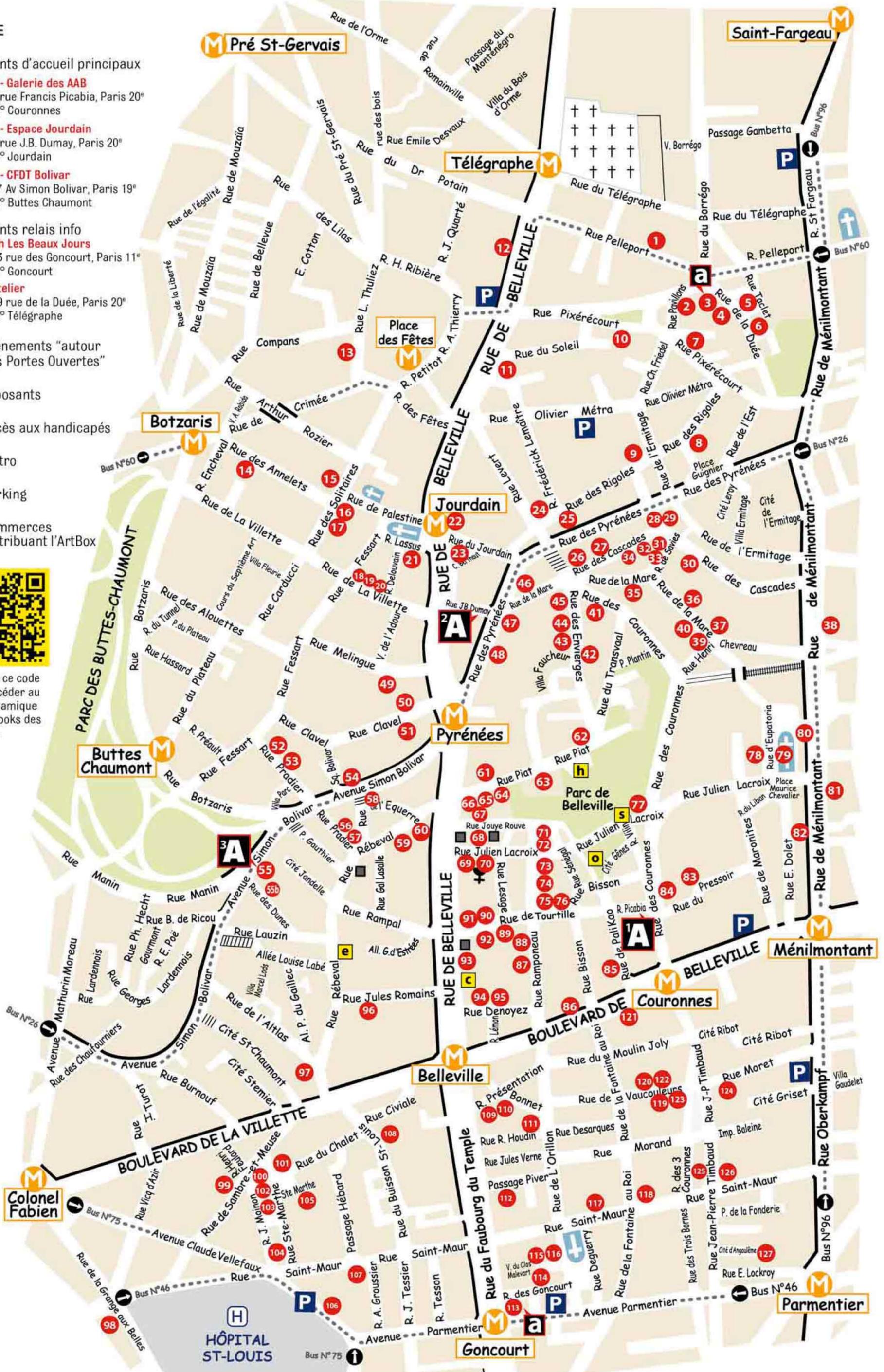
 Metro

 Parking

 Commerces distribuant l'ArtBox



Scannez ce code pour accéder au plan dynamique et aux books des artistes.



Les Portes Ouvertes rassemblent plus de 250 exposants, artistes ou collectifs d'artistes, intervenant dans toutes les disciplines des arts visuels (peinture, sculpture, photographie, installation, céramique, estampe, arts numériques...). Chaque année en mai, c'est un véritable panorama de la création contemporaine qui s'offre à tous, sous le signe de la convivialité et du partage.

Informations pratiques

A Points d'accueil

Vous y trouverez toutes les informations nécessaires à votre visite : plans, conseils et présentation du travail de chaque artiste, programme du jour et boutiques éphémères. Affiches, carnets, œuvres originales, ArtBoxes... mettez de l'art dans votre vie, faites plaisir autour de vous et soutenez l'association !



Mur des Petits Originaux

Ce sont des "mini-points d'accueil" où books et plans sont à votre disposition.

a Points relais

Ce sont des "mini-points d'accueil" où books et plans sont à votre disposition.

Les « Petits Originaux » sont des œuvres de petit format créés par les artistes participants, vendus 45€ à la galerie des AAB. Avec le soutien de Boesner.

L'ArtBox est un coffret-cadeau sérigraphié à offrir : il pourra être échangé contre un "petit original" (à choisir à la galerie des AAB où ils sont visibles toute l'année, et sur la page dédiée de notre site). Disponible en série limitée (49€) dans les trois points d'accueil.



L'ArtBox est disponible chez :

- Galerie des AAB, 1 rue Francis Picabia, 20°
- Valentin, 64 Rue Rébeval, 19°
- Fine l'Épicerie, 30 rue de Belleville, 20°
- Le Genre Urbain, 60 rue de Belleville, 20°
- Le Pataquès, 8 rue Jouye Rouve, 20°

1 Ecole Pelleport, 166 rue Pelleport, 75020
Pierre Philippe
Peinture 06 27 17 03 68

2 18 rue des Pavillons, 75020
Daniel Fisher
Dessin, peinture 06 81 14 44 90

3 39 rue de la Duée, 75020
Servane Cayeux
Peinture, sculpture 06 71 77 47 17
Mercedes Uribe
Peinture, estampe 06 81 44 24 59

4 37 rue de la duée, 75020
Hector Dexet
Illustration numérique 06 45 78 78 30

5 28 rue de la Duée, 75020
Meimeil
Photographie 06 60 80 97 87
Juliette Montier
Peinture 06 86 74 63 74

6 22 rue de la Duée, 75020
Viou Blot
Faïence, peinture 01 43 58 60 93
Sandrine Paumelle
Peinture 01 46 36 06 81
Sophie Böhrt
Peinture 06 73 67 98 63

7 38 rue Pixérécourt, 75020
Eric Huynh
Photographie 06 62 65 37 91
Jag
Peinture 06 73 80 66 52

8 Les 3 arts,
21 rue des rigoles, 75020
Mam'selle Guéguen
Dessin 06 64 17 85 71

9 36 rue des Rigoles, 75020
CAJ APAJH
Arts plastiques 06 33 40 76 30
Delphine Du Mérac
Peinture 06 85 22 01 89
IMPRO «Faites des Couleurs»
Arts plastiques 06 33 40 76 30
Maite Soler
Encres 06 99 24 02 20
Sylvie Valem
Photographies alternatives 06 33 71 36 30

10 Le Deauville, 57 rue Pixérécourt, 75020
Joël Duprat
Peinture, dessin 06 37 97 80 64
Sylvie Touzery
Peinture 06 03 55 09 30

11 30 rue Frédéric Lemaître, 75020
Valérie Malet
Peinture, reliure 06 60 82 90 68

12 239 rue de Belleville, 75019
Mehdi Ghaleb
Peinture 06 62 24 84 15

13 Urbanité, 5 place des Fêtes, 75019
Rebecca Gruel
Peinture 01 42 01 86 17

14 25 rue des Annelets, 75019
Bert Rückert
Peinture 06 88 40 85 48

15 25 rue des Solitaires, 75019
Camille Campignon-Hadj Ali
Céramique 06 10 05 10 05
Marie Coisson
Sculpture 06 60 94 38 84

16 24 rue des Solitaires, 75019
Marc Tanguy
Peinture 06 32 61 21 81

17 24 rue des Solitaires, 75019
Jean-Pierre Cazes
Gravure 01 42 57 06 77
Lumi
Peinture à l'encre 01 42 39 05 06

18 22 rue de la Villette, 75019
Centre Associatif Paul Eluard
Arts plastiques, édition 06 27 45 70 96

19 20 rue de la Villette, 75019
Kats.
Peinture 06 82 73 52 95

20 20 rue de la Villette, 75019
Danielle Choukroun
Peinture, gravure 01 42 38 25 56

21 Le Nouvô Cosmos, 5 rue Lassus, 75019
Marlène Ballorca
Peinture 01 42 49 59 77
MP.
Peinture 01 42 49 59 77

22 140 rue de Belleville, 75020
Laetitia Lesaffre
Peinture 06 03 78 37 31

23 Librairie « La Cartouche »,
7 rue du Jourdain, 75020
Philippe Hérard
Peinture 06 88 75 61 68

24 MDA, 1-3 rue Frédéric Lemaître, 75020
Claire Archenault
Peinture, lithographie 06 78 92 74 80
Dominique Daval
Sculpture, collage 06 17 31 67 49
Ulrike Klett
Photo argentique 06 60 33 64 23

25 71 rue des Rigoles, 75020
Bellefleur
Sculpture, dessin 01 46 36 73 07

26 82 rue des Cascades, 75020
Claire Coutelle
Peinture 06 13 56 66 32

27 74 rue des Cascades, 75020
Juan Diego Vergara
Peinture 06 64 63 67 80
Gaëlle Yacoubi
Peinture 06 67 53 29 53

28 42 bis rue des Cascades, 75020
Beatriz Trepas
Céramique 06 76 54 73 57

29 42 bis rue des Cascades, 75020
Marion Brosse
Techniques multiples 06 50 32 12 80
Sarah Dugrip
Carnets de voyages 06 10 63 14 62
Catherine Olivier
Dessin, peinture 06 70 18 90 38

30 49 bis, rue des Cascades, 75020
Atelier Velasco et Meller
Gravure 01 47 97 05 35

31 13 rue de Savies, 75020
Philippe Barnier
Peinture 01 42 08 13 62

32 57 rue des Cascades, 75020
Laurent Debraux
Sculptures cinétiques 06 27 66 26 14

33 11 rue de Savies, 75020
Alfred Rozelaar Green
Peinture, dessin 01 46 36 36 70

34 61 rue des Cascades, 75020
Estelle Babut-Gay
Assemblage, bois flottés 06 62 29 39 42
Céline Caneparo
Peinture, illustration 06 86 26 59 83

35 57 rue de la Mare, 75020
Passante Pensante
Photographie 06 19 96 47 04
Philippe Vignal
Mosaïque 06 64 13 86 93

36 46 rue de la Mare, 75020
Michèle Forgues
Illustration 06 62 24 16 71

37 26 rue de la Mare, 75020
Espace Hervé Rozental
Sculpteur Calligraphe 06 82 21 04 50

38 70 rue de Ménilmontant, 75020
Caroline Bouyer
Gravure 06 20 13 96 45

39 Théâtre Popul'Air, 36 r. Henri Chevreau, 20°
Sylvain Rigolot
BD, Storyboard 06 62 81 67 46

40 21 rue de la Mare, 75020
Le Mobilhome
Sculpture, photographie 06 62 63 86 00

41 105 rue des Couronnes, 75020
Marie Busson
Sculpteur, plasticienne 06 03 17 70 33
Valéa Djinn
Plasticienne 06 20 83 58 15
Françoise Laurent-Monier
Sculpture, taille directe 06 22 94 12 83

42 26 rue des Envierges, 75020
Philippe Bucamp
Gravures, illustration 06 63 19 33 28

43 Archipéla, 17 r. des Envierges, 20°
Atelier 109 «Mathès»
Peinture, batik 01 46 36 14 19
Rose Becker
Peinture 06 14 36 67 50
Blandine Courcoux
Gravure 06 76 29 93 01
Dany Delboy
Peinture 06 85 13 71 85
Paule Devillaine
Peinture, dessin 01 43 38 10 46
Sylvie Gaudé
Sculpture 06 35 18 59 59

44 27 rue des Envierges, 75020
Joz'yann Chabel
Sculpture, peinture 06 87 96 64 70

45 Chez Cosette, 41 rue des Envierges, 75020
Dany Masternak
Peinture 06 87 48 33 15

46 Carvins, 379 rue des Pyrénées, 75020
Angela Bonavita
Peinture 06 82 07 68 84
Walter Felici
Plasticien, poète 06 11 12 58 23

47 385 rue des Pyrénées, 75020
Annie Siauve
Peintre, plasticienne 01 43 66 35 04

48 391 rue des Pyrénées, 75020
Marie Fillon
Sculpture 01 46 36 93 59

49 9 rue Mélingue, 75020
Elisabeth Lerolle
Peinture, volume 06 10 83 15 60

50 4 bis rue Clavel, 75019
L'Argilerie
Céramique 06 95 12 36 01

51 5 rue Clavel, 75019
Patricia Maiocco
Peinture 06 61 59 05 60

52 Espace Reine de Saba, 30 r. Pradier, 19°
José-Marie Bel
Carnets de voyage 01 43 57 93 92

53 26 rue Pradier, 75019
Bertrand Barachin
Dessin 06 32 38 48 40
Cudin
Gravure, graphisme 01 42 02 88 32

54 36 avenue Simon Bolivar, 87B59, 75019
Renata Matt
Peinture 01 42 41 26 95
Chantal Robillard
Peinture, photographie 06 65 78 31 55

55 CFTD, 47 Av Simon Bolivar, 75019
Sab Ji
Photographie 06 82 42 06 96
Patrick Monier
Photographie N&B 06 10 46 63 95

- 55** CFTD, 12 rue des Dunes, 75019
Beaudonnet
Peinture 06 49 95 99 17
Danielle Clénet Razetto
Peinture, gravure 06 25 46 25 51
Jan'O
Peinture, dessin 01 42 06 36 01
Ghyslaine Levert
Peinture, vitrail 06 25 73 83 06
Edith Limongi
Peinture 06 83 89 23 79
Bernard Lucien
Gravure 06 78 77 72 76
Rosario Marrero
Gravure, peinture 01 34 45 53 60
Carole Ponthieu
Gravures 06 15 23 01 81
- 56** 4 rue Pradier, 75019
Marie-Françoise Brevan
Sculpture 01 42 02 56 82
Catherine Jeantet
Céramique 06 73 80 95 82
Anne Marrec
Peinture, encre 06 88 18 02 20
- 57** 5 rue de l'Equerre, 75019
Dominique Humbert
Laque 06 49 81 87 21
- 58** 23 avenue Simon Bolivar, 75019
Sarah Schmidt-Whitley
Photographe, plasticienne 06 60 73 40 16
- 59** 82 rue Rébéval, 75019
Nuno Godinho
Peinture, huile 06 65 78 23 70
- 60** Kiwizine, 92 rue Rébeval, 75019
Cathy Bion
Photographie 06 13 46 76 59
- 61** 52 rue Piat, 75020
Ismail Yildirim
Peinture, sculpture 06 11 64 65 30
- 62** O'Paris, 1 rue des Envierges, 75020
Emmanuelle Jacobson - roques
Photographie 06 10 36 05 86
- 63** 41 rue Piat, 75020
Ayse Basyazicioglu-Gezen
Céramique, sculpture 06 85 02 83 58
- 64** AJ Piat, 49 rue Piat, 75020
Alvaro Almgren
Peinture 06 24 47 63 89
- 65** 51 rue Piat, 75020
BLIK
Photographie, peinture 07 53 99 55 72
- 66** 53 rue Piat, 75020
Brigitte Valin
Sculpture, installation 01 47 97 48 65
- 67** 3 rue Jouye Rouve, 75020
Catherine Michel
Carnets voyage, Aquarelle 06 72 21 60 01
Michiyo Yamashiyta
Illustrations 06 01 74 79 66
- 68** 8 rue Jouye Rouve, 75020
La Forge de belleville
Techniques multiples 06 84 04 98 85
- 69** 101 rue Julien Lacroix, 75020
Guillaume Confais
Peinture, gravure 06 16 24 16 78
- 70** 97 rue Julien Lacroix, 75020
Bon Foyer de Belleville
Peinture 01 43 66 19 02
- 71** 9 rue de la Ferme de Savy, 75020
Carlos Lopez / Juan de nubes
Dessin, gravure 06 74 48 83 29
Alban Gervais
Installation, graphisme 06 08 18 27 27
- 72** Atelier du Tayrac,
66 rue Julien Lacroix, 75020
Karine Lemonnier
Peinture
- 73** Le Petit Navire,
85 rue Julien Lacroix, 75020
Rachida Habibi
Peinture, dessin 06 09 72 82 16
- 74** 48-50, rue Ramponeau, 75020
Catherine Arnaud
Sculpture 06 66 66 52 44
Ben eyf
Dessin, photographie 06 31 41 19 96
Cécilia Da Mota
Sculpture érotique 06 63 66 12 32
Agathe De Filippi
Peinture 06 86 22 87 59
Sandrine Desgroux
Designer 06 58 99 55 96
Suzel Galia
Sculpture 06 20 27 28 40
Françoise Gavarini
Sculpture 09 61 46 30 45
In Flight Lights
Design aéronautique 01 49 29 73 24
Elise Kastner
Céramique 01 40 33 26 85
Isabelle Mangini
Sculpture 06 04 51 31 05
Richard Morice
Peinture 06 16 58 09 70
- 75** 20 rue de Tourtille, 75020
Catherine Rauscher
Peinture, gravure 06 72 23 68 47
- 76** 18 rue de Tourtille, 75020
Ophé Bonhème
Peinture, dessin 06 02 16 30 63
- 77** 43 rue des Couronnes, 75020
Le bar Floréal.photographie
Photographie 01 43 49 55 22
- 78** Eva Pritsky, 5 rue d'Eupatoria, 75020
Nathalie Villatte
Peinture 06 85 53 99 54
H (Hrvoje Rukavina)
Photographie 06 27 81 24 51
- 79** Crypte de l'église Notre-Dame de la Croix,
4 rue d'Eupatoria, 75020
Clem Letrusko
Installation vidéo 09 66 90 48 66
Isabelle Domerc
Bois flottés 06 87 23 23 28
Christine Hallo
Dessin, peinture 06 63 04 04 65
Lika Kato
Installation 01 46 36 74 94
Sophie Lannier
Installation 06 77 09 25 84
Traute Schmaljohann
Peinture 01 44 62 73 67
- 80** 69 rue de Ménilmontant, 75020
Agnès Girard
Peinture, gravure 06 82 04 91 27
- 81** 36 rue Ménilmontant, 75020
Judith Farro
Peinture, gravure 06 67 56 47 84
- 82** 30 rue Etienne Dolet, 75020
Joël Guevara
Peinture, dessin 06 03 35 95 44
- 83** 18 bis rue du Pressoir, 75020
François Beaujolin
Peinture 06 72 85 45 15
- 84** La Vague à l'Ame,
32 rue des Couronnes, 75020
Anita
Peinture 06 20 63 04 01
- 85** Café Social, 7 rue de Pali-Kao, 75020
Eimer Birkbeck
Arts sonores 06 18 85 13 30
MôMathey
Peinture, photographie 06 15 46 59 34
- 86** 92 boulevard de belleville, 75020
Hakim Mouhous
Sculpture 06 88 88 25 87
- 87** 27 rue Ramponeau, 75020
Briancougar Artwork
Sérigraphie, affiches 06 68 57 92 51
- 88** 37 rue Ramponeau, 75020
Artame Gallery
Techniques multiples 01 40 33 42 51
- 89** 29 rue de Tourtille, 75020
Laoutec
Peinture, poésie 06 99 63 13 72
- 90** 40 rue de Tourtille, 75020
Eric Arbez
Dessin 07 62 12 35 17
- 91** 44 rue de Tourtille, 75020
Mirella Rosner
Artiste polytechniques 01 46 36 88 14
- 92** 45 rue de Tourtille, 75020
Bastien Morin
Sérigraphie 06 22 21 06 48
- 93** 28 rue de Belleville, 75020
Nick Bertoli
Dessin 06 49 62 38 45
Patcam
Peinture, installation 01 43 49 79 38
- 94** 18 bis rue Denoyez, 75020
La Maison de la Plage
Atelier partagé 06 19 93 30 12
- 95** 16 rue Denoyez, 75020
Anne Ramaré
Peinture 01 46 36 56 50
- 96** 15 bis rue Jules Romain, 75019
Juliette Chenais
Photographie 06 68 00 78 89
- 97** Aux bons amis, 3 rue de l'Atlas, 75019
Jonathan Israël
Estampe numérique 06 09 11 06 32
- 98** 41 rue de la Grange aux Belles, 75010
Association artistique d'île de France des PTT
Peinture, reliure 06 30 42 54 43
- 99** 25 rue Sambre et Meuse, 75010
La Fabrique à ressorts
Photographie, installation 01 71 24 20 32
- 100** 36 rue Sambre et Meuse, 75010
Béatrice Desrousseaux
Photographie 06 98 38 42 04
Abigail Nunes
Dessin, peinture 06 60 86 42 43
- 101** 26 rue du Chalet, 75010
Atlantis Arts Paris
Peinture 06 25 43 60 71
Hervé François
Peinture 06 16 17 06 09
- 102** 28 rue Jean Moinon, 75010
Hélène Vitali
Vitrail 06 30 91 35 19
- 103** 22 rue Jean Moinon, 75010
Adriana Popovic
Sculpture, céramique 06 11 92 39 08
- 104** 5 rue Sainte Marthe, 75010
Chantal Malet
Peinture 06 23 17 27 27
Marianne Marcuse
Volume plat 06 80 54 89 99
Rebecca Guibert
Dessin, photographie 06 17 98 46 79
- 105** 24 place Sainte-Marthe, 75010
Michèle Rizet
Techniques multiples 01 48 03 30 79
- 106** 6 avenue Claude Vellefaux, 75010
Laurence Noirault
Dessin, sténopé 01 40 40 08 27
- 107** 207 rue Saint-Maur, 75010
Elizabeth Hinton
Peinture 06 66 64 00 95
- 108** 24 rue du Buisson Saint-Louis, 75010
Noele Perez
Peinture 01 42 01 13 67
- 109** 11 rue de la Présentation, 75011
Annick Ropars
Peinture 01 48 06 51 60
- 110** 15 rue Louis Bonnet, 75011
Patrick Collandre
Sculpture, photographie 01 47 00 62 01
- 111** 4 rue Robert Houdin, 75011
Demain en Main
Céramique, poterie 01 47 00 48 82
Christine Noël
Céramique sculpturale 06 09 13 63 88
- 112** 7 bis passage Piver, 75011
Atelier de la Voute
Spectacle et quotidien 01 40 02 02 73
- 113** 13 rue des Goncourt, 75011
Claire Arnal
Peinture 06 15 23 00 20
- 114** 4 rue des Goncourt, 75011
Dojoly
Dessin, livre d'art 06 69 41 50 84
Madeleine Pornon
Techniques multiples 06 74 95 10 55
- 115** 6 Villa du Clos de Malevart, 75011
Fabrice M
Photographie 06 16 58 74 14
Marie-Sophie Madre
Peinture, dessin 06 63 49 39 15
- 116** 2 Villa du Clos de Malevart, 75011
Mon jardin se crée
Peinture 06 87 48 71 66
- 117** 152 rue Saint-Maur, 75011
Colette Billaud
Sculpture 01 43 55 63 18
Marcus McAllister
Peinture, dessin 06 82 48 55 95
Anne Meunier
Peinture 06 64 17 81 16
Federica Nadalutti
Peinture 06 29 65 84 65
Nicole Pavlowsky
Peinture 06 80 37 05 20
- 118** 134 rue Saint-Maur, 75011
Thérèse Bichon
Dessin, peinture 06 79 31 81 97
- 119** 3 rue de Vaucouleurs, 75011
Luca Casavola
Photographie 06 65 69 00 52
- 120** At.Vaucouleurs, 6 r. de Vaucouleurs, 11°
Nicolas Dupeyron
Peinture, carnets voyage 06 83 39 04 64
Jean-Pierre Lourdeau
Peinture 06 70 03 88 87
Cyril Réguerre
Peinture, dessin 06 70 70 22 05
Marie Tucat
Sculpture 06 10 23 05 90
- 121** 45 bd de Belleville, 75011
BLCKPX
Photographie 06 31 42 53 59
- 122** 6 rue de Vaucouleurs, 75011
Patrizia Valcarengi
Photographie, plasticienne 01 48 05 26 81
- 123** 1 bis rue de Vaucouleurs, 75011
Daniel Duhamel Arrapel
Dessin, peinture 01 48 06 54 37
Lou Perdu
Photographie numérique 01 48 06 54 37
- 124** 23 rue Moret, 75011
Virginie Banas
Peinture 06 21 07 62 25
- 125** Ventooz'art, 71 bis rue J. P. Timbaud, 11°
Sophie Erlich
Peinture 06 07 84 08 78
Isabelle Gourcerol
Peinture, gravure 06 62 72 85 17
- 126** 76 rue Jean-Pierre Timbaud, 75011
Photographes Parisiens
Photographie N&B 01 47 00 37 70
- 127** 10 cité d'Angoulême, 75011
Annie Barel
Arts visuels 06 12 52 61 05
Elli Drouilleau
Sculptures, mobiles 06 18 78 65 93
Chantal Viaud
Peinture 06 16 07 69 21
Josette Vigneau
Gravure, peinture 06 63 21 91 98

ÉCHOS

LA VOIX DE SON ÊTRE ?

Issu de la rencontre des dieux et des hommes, le langage symbolique du mythe s'adresse à notre imaginaire et nous parle de l'éternel humain. Ainsi le drame de la nymphe Echo, privée de la parole et condamnée à ne répéter que les derniers mots entendus nous renvoie au mystère du silence, à celui qui, si on sait l'écouter, est à la fois résonance du monde et expression de sa propre voix intérieure. C'est ainsi que l'écho devient le fil invisible qui lie les hommes entre eux. Des voix qui se répondent par delà le temps et l'espace, des visions qui se reflètent l'une l'autre, ajoutant à chaque fois leur propre singularité à la parole de l'autre.

Or qui mieux que l'artiste se fait l'écho de notre univers ?
Qui mieux que l'artiste s'en fait le passeur ?

Echo d'un monde qui en transmettant sa vision fait éclore celle d'un autre dans une chaîne sans fin où l'écoute de soi devient la condition nécessaire et suffisante à la captation de l'émotion reçue. C'est ce que nous vous proposons, cette année encore, pour la 24^{ème} édition des Portes Ouvertes, en vous offrant de visiter les 230 artistes qui vous accueillent pour vous faire partager leurs univers, autant de mondes créatifs qui nous l'espérons, trouveront écho en vous.

Joz'yann Chabel, Présidente des AAB

PARCOURS

D'une porte à l'autre

Parcours guidés, samedi et dimanche départs à 15h00 et à 18h00

Balades dans les ateliers avec l'association Paris Par Rues Méconnues qui propose un autre point de vue au cœur de la ville : une forme de tourisme participatif et solidaire née à Belleville.

Sur inscription. Réservations : contact@paris-prm.com

D'artiste en artiste parcourez Belleville

Jeu de piste, samedi et dimanche

Les artistes vous invitent à découvrir ateliers et lieux insolites du quartier à travers un parcours accessible aux plus petits et proposant des variantes plus complexes pour les plus grands, compter 1h30 à 2h de balade... La partie se terminera par un goûter et des surprises.

A Départs entre 14h30 et 15h30 de la galerie des AAB

En partenariat avec l'Art chez Soi et DADA, la première revue d'art.



INSTALLATIONS

Marjolaine Degremont : « La pisseuse, une relecture de Picasso »

Une interprétation contemporaine du célèbre tableau de 1965, l'occasion d'une interrogation sur le corps de la femme et le vocabulaire que l'on emploie à son sujet.

O Bassin en bas du Parc de Belleville, rue Pali Kao/Rue Bisson, 20^e

Sophie Lannier : « Excroissance »

Un arbre tente de s'adapter à son environnement, mais un développement anormal de tissus végétaux, de parasites, d'anomalies, lui confèrent une certaine singularité...

S Entrée du Parc de Belleville, rue Vilin, 20^e

Lika Kato : « Kodama »

Normalement invisibles aux yeux des humains, les kodamas sont des êtres surnaturels du folklore japonais habitant certains arbres ; on pense qu'ils seraient responsables de l'écho que l'on peut entendre dans les forêts...

79 Crypte de l'église, Notre dame de la croix



AUTOUR DES PORTES OUVERTES : LA FÊTE S'ÉTEND

EXPOSITIONS

Coups de Cœurs de « Parcours d'Artistes »

Artistes invités

Hubert Amiel, Tom Bervoets, Thierry Cox, Joyce Nabadda et Ewa Majczak sont les coups de cœur du public de la dernière édition du « Parcours d'Artistes » de Saint-Gilles (Bruxelles) : ils sont nos invités cette année !

C La Forge, 18 rue de Belleville, 20^e



© Tom Bervoets



© Joyce Nabadda

Impressions d'artistes Gravure et bibliophilie

L'exposition, conçue à l'occasion des 40 ans de l'éditeur RLD, nous invite à découvrir la gravure dans ses multiples possibles (aquatinte, taille douce, gravure aquarellée, carborundum, gravure mixte...), avec la présentation d'une centaine d'œuvres d'artistes de renom (Miró, Tàpies, Alechinsky, Speedy Graphito, Texier, Herman Düne, Papart...), ainsi que des livres d'artistes et ouvrages rares.

A Espace Jourdain

Le Mur des Petits Originaux

Un aperçu de chacun

La mosaïque de petits formats réalisés par les exposants constitue un panorama des styles et techniques visibles pendant les Portes Ouvertes.

A Galerie des AAB, avec le soutien de Boesner

Belleville, années 70, par François-Xavier Bouchart

Exposition photographique,
tous les jours,
samedi jusqu'à 18h00,
dimanche jusqu'à 16h00

François-Xavier Bouchart s'installe à Belleville dans les années 70, alors que ce quartier populaire est en pleine restructuration. Dans ce paysage de maisons éventrées, il va témoigner du basculement d'un des derniers villages dans Paris. Un questionnement en images sur les processus de restructuration urbaine.

e Centre d'Animation Rébeval
Ligue de l'enseignement,
36 rue Rébeval, 19^e



© Nadine Beauthéac-Bouchart

Le Parc de Belleville pendant les travaux

D'ici à de là-bas

Exposition inspirée

Les artistes d'Artame Gallery ont initié un dialogue sensible avec ceux de la Biennale Hors les Normes. Ils proposent des œuvres « en écho » à celles des plasticiens lyonnais.

88 Artame Gallery, en partenariat avec
la Galerie La Rage (Lyon) et la BHN de Lyon

Paris Jeunes Talents

Exposition

Exposition de lauréats du prix « Paris Jeunes Talents » dans la catégorie arts visuels.

64 Espace Jeunes Piat-Rigoles



SPECTACLE VIVANT

Fors Hormes

Performances Inter-Corporelles, vendredi à 15h et 18h

Inspiré des Free Hugs, Fors Hormes fait le tri et en extrait l'es-sens-ce ou le prolongement. Par définition, cette matière peut émerger n'importe où et n'importe quand. Fors Hormes souhaite jouer avec l'ordre des choses, invite à ouvrir des espaces de partage, et veut permettre des rencontres. Il s'agit d'expérimenter le(s) lien(s) avec l'(es) autre(s) et de créer un moment possible d'évasion tout en restant sur la terre ferme.

Par la Compagnie MLdanse
Chorégraphie et interprétation :
Cyrinne Douss, Patricia Novoa, Regina Ramsf

C La Forge, 18 rue de Belleville, 20°



© Fors Hormes

Entre les Pierres,

Petite Forme pour une actrice et une chanteuse

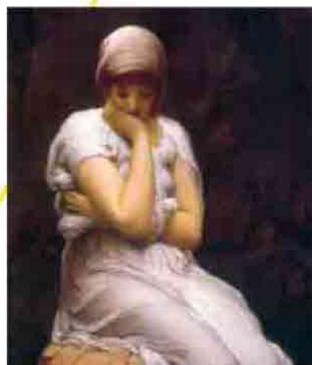
Théâtre et chant, samedi et dimanche à 15h, 17h et 19h
(durée du spectacle : 15 min)

« Elle est là, au bord de la forêt, à la limite de la nuit, prête à se jeter dans cette ombre immense ».

Privée de la parole et victime d'un amour impossible, la jeune nymphe Écho, devenue errante, voit son corps peu à peu disparaître. Le théâtre, lieu de paradoxe, permettra finalement d'inverser la malédiction, de donner voix et corps à cette femme qui, à travers le chant et le récit, sort du cycle infernal de la répétition et parvient à exprimer ce qui était inexprimable jusqu'alors.

Par la Compagnie Le Singe Bleu
Texte : Mathilde Hennegrave
Mise en scène : Alice Lecadou
Soprano lyrique : Jeanne Monteilhet
Comédienne : Mathilde Hennegrave
Eclairagiste : Pierre Peyronnet
Avec le soutien de la mairie du 19°

79 Crypte de l'Église Notre Dame de la Croix



Lord Frederick Leighton,
Solitude, 1890 (detail).

La Cour Ramponeau en musique

Animations les samedis et dimanches

Samedi et dimanche pendant l'après-midi - Cours en public : Cécilia da Mota (sculpteur) aide Sandrine Haon à mettre au monde les marionnettes qui joueront dans son prochain spectacle.

Samedi et dimanche à 17h - Compagnie Lyricus : avec les chanteuses lyriques Gaëtane Georget et Lorenza Bourgeois, accompagnées de Jean-Michel Nogues (piano) et de Richard Mauge (violoncelle).

Dimanche à 16h - Poèmes de Baudelaire et Ronsard dits par Hélène Vejdovsky.

Dimanche à 16h30 - Tango et accordéon avec Gaëtane Georget (chant) et Marcel Bonolas (accordéon).

74 Cour Ramponeau

PRIX boesner
FOURNITURES POUR ARTISTES

Sur la colline de Belleville, les artistes sont en nombre : l'équipe du magasin Boesner a eu la tâche difficile d'attribuer un prix et un seul... Le/la lauréat(e) bénéficiera d'une aide à la création.

ŒUVRES PARTICIPATIVES

Belleville, un écho populaire et créatif de paris

Atelier participatif de mosaïque, samedi de 15h à 17h

A travers la création collective d'« Une Table d'Orientation pour Belleville » donnant à voir tout Paris depuis le haut du Parc de Belleville, les habitants créent ensemble et proposent aux visiteurs des Portes Ouvertes de joindre leurs tesselles à l'édifice collectif !

h Belvédère du parc de Belleville et **94** Maison de la Plage

Les reflets en récup

Récup'atelier et exposition, samedi de 12h30 à 18h

L'association Débrouille Compagnie propose une exposition ainsi qu'un atelier de récup' créative pour tous autour de la fabrication de cadres pour miroirs..

h Belvédère du parc de Belleville

En couleur ensemble

Œuvre participative, samedi et dimanche de 14 à 17h

Françoise Gasser vous invite à participer à la création d'une œuvre inspirée par les Portes Ouvertes ; venez intervenir sur la peinture en cours de création !

h Belvédère du parc de Belleville

La rue de demain

Œuvre-rencontre, tous les jours

Cette année, chacun peut se saisir de la signalisation urbaine : panneaux détournés, transformés, réinterprétés, inventés... Appels à nouveaux désirs, possibilités de voisinage, d'entraide pour un « vivre ensemble renouvelé » !

88 Artame Gallery, en partenariat avec la BHN de Lyon

Les commerçants de Belleville nous soutiennent

Restaurant Valentin, Cuisine de Belleville, 64 rue Rébéval, 19°

Restaurant associatif Kiwizine, 92 rue Rébéval, 19°

Restaurant Le fleuve Rouge, 1 rue Pradier, 19°

Restaurant Le Vieux Belleville, 12 Rue des Envierges, 20°

Restaurant Le Cyclo, 78 rue de Belleville, 20°

Bar à vue O' Paris, 1 rue des Envierges, 20°

Café Trianon, 69 rue de Belleville, 19°

Café Aux Folies, 8 rue de Belleville, 20°

Café Le Mistral, 401 rue des Pyrénées, 20°

Café Les Rigoles, 334 rue des Pyrénées, 20°

Salon de thé Miamophile, 6 rue Mélingue, 19°

Fromagerie Beauvils, 118 rue de Belleville, 20°

Boucherie La Celloise, 105 rue de Belleville, 19°

Boulangerie Le Moulin de Pierre, 15 rue de Belleville, 19°

FINE L'Épicerie, 30 rue de Belleville, 20°

Capital's Immo, 76 rue de Belleville, 20°

Pharmacie Le Gagne-Petit, 6 rue de Belleville, 20°

Pharmacie, 82 rue de Belleville, 20°

Librairie L'Atelier, 2 bis rue du Jourdain, 20°

Librairie Le Genre Urbain, 60 rue de Belleville, 20°

Association Le Hameau de Belleville, La Source, 9 rue Lassus, 19°

Association des Commerçants de Belleville, 20 rue de Belleville, 20°

Boesner, fournitures pour artistes, 46 rue du Chemin Vert, 11°

Remerciements à André Lavenant (dit Dédé de Belleville)

MAIRIE DE PARIS

boesner Paris FOURNITURES POUR ARTISTES la saif Société des Auteurs des arts visuels et de l'Image Fixe

DADA artstik ARTS MAGAZINE

Mairie Mairie 20 PARIS

Valentin Cuisine de Belleville et de ses environs

Fromagerie Beauvils Fromager - affinage

O' Paris Bar à vue

LIBR*EST Librairie de l'Est Parisien

FINE L'Épicerie

